



Språkrådet
Postboks 1573 Vika
0118 Oslo

Oslo, 23. februar 2022

Att:

Høringsuttalelse om forslag til nye rettskrivningsendringer

Tansa Systems har ingen innvendinger til de nye endringsforslagene under kapittel 4 – dette virker å være fornuftige endringer som har god støtte i eksisterende språkbruk.

Endringsforslagene under kapittel 3 er mer omfattende og vil i vesentlig større grad få betydning for den enkelte språkbruker. Hovedintensjonen er å forenkle rettskrivningen ved å ta bort mindre brukte varianter, spesielt knyttet til bøyingsformer av intetkjønnsord. Nedenfor følger våre kommentarer til enkeltpunkter i forslaget:

3.2.1.1 Endringer som gjelder intetkjønnsord på -eum

Kortformer som *jubilé*, *mausolé* etc. er lite brukt i dag og har et noe arkaisk preg. Vi ser ikke noen problemer med å ta bort disse. Tansas korrekturprogram vil sørge for at våre brukere får korrigert disse ordene når endringene er vedtatt.

3.2.2.1 Bøying av intetkjønnsord på trykklett -el og -er i bestemt form entall

Dette er den mest omfattende delen av forslaget og berører mange til dels ganske vanlige ord. Det er nok ingen tvil om at formene med vokalbortfall i bestemt form entall er på vikende front, og at forslaget slik sett kan sies å ha god støtte i eksisterende språkbruk. For de fleste av enkeltordene vil endringen derfor ha mindre betydning ettersom formene som tas vekk allerede er svært lite i bruk.

Det er imidlertid enkelte unntak her. Former som *eksemplet* og *kapitlet* brukes fortsatt en god del, så her blir det en avveining om hensynet til konsekvens og enkelhet skal gå foran hensynet til eksisterende språkbruk. I prinsippet er Tansa noe skeptisk til å innføre endringer som bryter med innarbeidet språkbruk. I dette tilfellet mener vi likevel at grunnene som anføres er sterke nok til at det kan aksepteres. Det er bare noen få ord som dette vil ha større betydning for, og det er neppe sterke stilistiske hensyn knyttet til bruken av disse variantene. For rettskrivningens del blir det uheldig å beholde enkeltunntak ved ord som tilhører samme bøyingskategori.

Språkrådet nevner også hensynet til reduksjon av tvetydighet som et poeng i denne sammenhengen. Det vil gjelde ord som *varslet*, *stemplet*, *fengslet* med flere, som etter denne endringen bare vil være godkjente former av verb, ikke substantiv. Dette er et godt poeng i en tid der språkteknologi spiller en stadig sterkere rolle. Tansa har nylig lansert grammatikkontroll for

bokmål og nynorsk og maskinoversettelse fra bokmål til nynorsk. I denne sammenhengen er all reduksjon av unødvendig tvetydighet i ordlistene av det gode for produktutviklingen.

Til punktene 3.2.2.2, 3.2.2.3, 3.2.2.4, 3.2.2.5 og 3.2.2.6 har vi ingen innvendinger. Dette er endringer som allerede har solid basis i eksisterende språkbruk.

Tansa vil for øvrig raskt kunne innarbeide alle disse endringene i vårt system og sørge for at våre brukere får skrivestøtte til å følge den nye normalen så snart endringene er godkjent.

Med vennlig hilsen
Tansa Systems AS

Viggo Kristensen
redaktør

Kontaktinformasjon

Tansa Systems AS (hovedkontor)

Tansa Systems AS

Østensjøveien 36

0667 Oslo

Norge

T: +47 22 07 16 40

Tansa Systems USA

9040 Town Center Rd

Lakewood Ranch

FL 34202-5137

USA

T +1 813-654-3295

www.tansa.com